JOHANNUS

ECCLESIA

T-250 / D-350 / D-450

Manuel d'utilisation

ECCLESIA

The church organ without compromise

Fabricant	Johannus Orgelbouw b.v.
Adresse	Keplerlaan 2 6716 BS EDE
Pays	Pays-Bas
Téléphone	+31 (0)318 63 74 03
Fax	+31 (0)318 62 22 38
E-mail	inform@johannus.com
Site Internet	www.johannus.com
Version	1.0
Date	mai 2012

TABLE DES MATIÈRES

1 SÉCURITÉ

1.1 Consignes de sécurité



- Placez l'orgue sur un sol d'appui horizontal et stable.
- Branchez l'orgue dans une prise de courant murale mise à la terre.
- Débranchez l'orgue s'il n'est pas utilisé.
- Ne pas placez l'orgue dans un lieu humide.
- Ne pas exposez l'orgue à des liquides.
- Observez les indications et instructions contenues dans ce manuel d'utilisation.
- Conservez ce manuel d'utilisation près de l'orgue.
- Seul un technicien agréé par Johannus Orgelbouw b.v. est autorisé à ouvrir l'orgue. L'orgue contient des composants sensibles à l'électricité statique. La garantie sera annulée si l'orgue est ouvert par des personnes non-autorisées.

1.2 Pictogrammes présents sur l'orgue

 Mise en garde

 Mise en garde contre les risques d'électrocution

 Mise en garde concernant les composants sensibles à l'électricité statique

1.3 Pictogrammes présents dans ce manuel

 Mise en garde ou information importante

 Remarque

1.4 Transport et entreposage

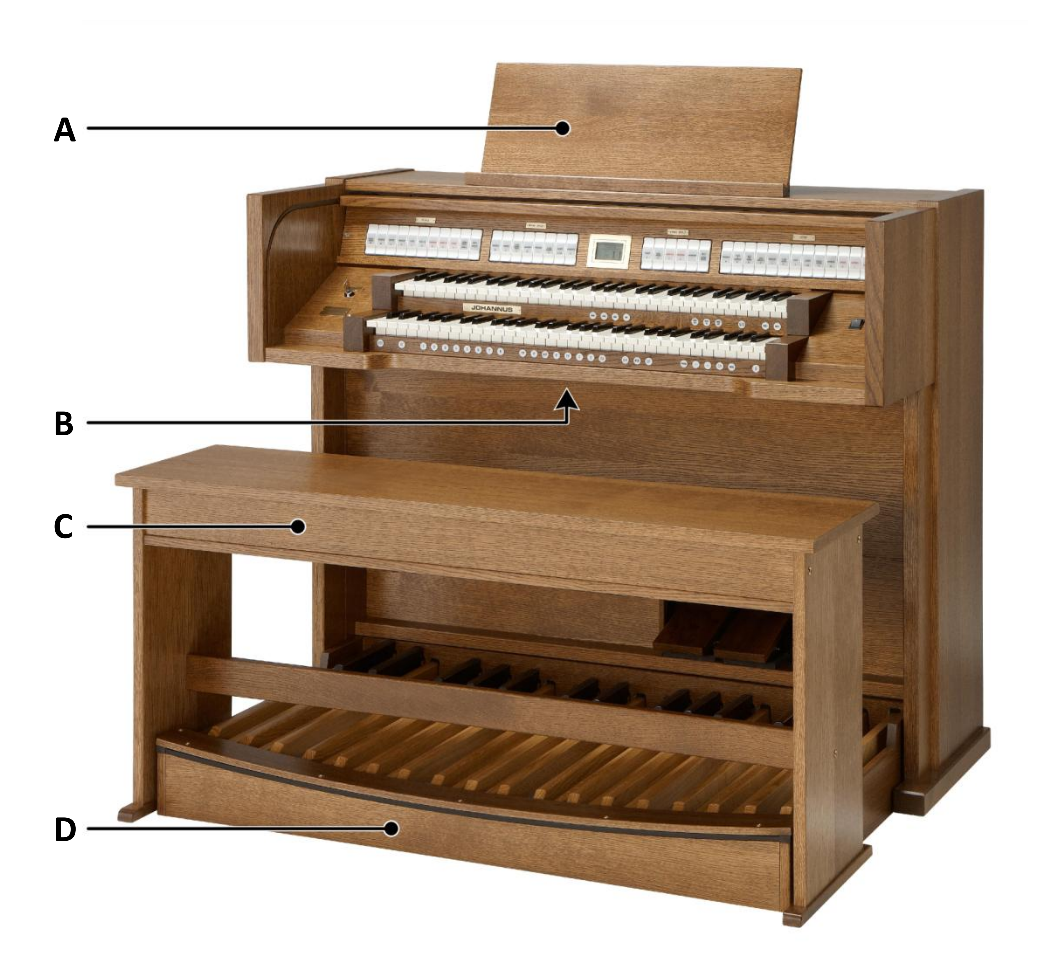
Il convient, lors du transport et de l'entreposage, de prendre les précautions suivantes :

1. Retirez le pupitre et le pédalier de l'orgue.
2. Taux d'humidité relative à l'intérieur du lieu d'entreposage : 40 à 60 %.

2 INSTALLATION

2.1 Installation et raccordement

2.1.1 Ecclesia T-250



Installation des haut-parleurs :
Les haut-parleurs externes doivent être installés et raccordés par un installateur Johannus agréé.

Installation de la console :
1. Placez l'orgue sur un sol d'appui horizontal et stable.
2. Incliner l'orgue légèrement en arrière.
3. Glissez le panneau à pédalier (D) contre l'orgue.
4. Redresser l'orgue.
5. Placer le pupitre (A) dans la fente située sur la tablette supérieure de l'orgue.
6. Placez le banc d'orgue (C) par-dessus le pédalier.
7. Vérifiez si la tension d'alimentation de l'orgue correspond bien à la tension de votre réseau. Voir la plaque d'identification (B).
8. Branchez l'orgue dans une prise de courant murale mise à la terre.

2.1.2 Ecclesia D-350



Installation des haut-parleurs :
Les haut-parleurs externes doivent être installés et raccordés par un installateur Johannus agréé.

Installation de la console :

1. Placez l'orgue sur un sol d'appui horizontal et stable.
2. Incliner l'orgue légèrement en arrière.
3. Glissez le panneau à pédalier (D) contre l'orgue.
4. Redresser l'orgue.
5. Mettez en place le pupitre réglable (A) en faisant coulisser les supports du pupitre dans les fentes qui se trouvent sur l'orgue.
6. Placez le banc d'orgue (C) par-dessus le pédalier.
7. Vérifiez si la tension d'alimentation de l'orgue correspond bien à la tension de votre réseau. Voir la plaque d'identification (B).
8. Branchez l'orgue dans une prise de courant murale mise à la terre.

2.1.3 Ecclesia D-450



Installation des haut-parleurs :
Les haut-parleurs externes doivent être installés et raccordés par un installateur Johannus agréé.

Installation de la console :

1. Placez l'orgue sur un sol d'appui horizontal et stable.
2. Incliner l'orgue légèrement en arrière.
3. Glissez le panneau à pédalier (D) contre l'orgue.
4. Redresser l'orgue.
5. Installez le pupitre (A) dans les rainures prévues à cet effet. Les rainures se trouvent à l'extérieur des boîtiers des tirants.
6. Placez le banc d'orgue (C) par-dessus le pédalier.
7. Vérifiez si la tension d'alimentation de l'orgue correspond bien à la tension de votre réseau. Voir la plaque d'identification (B).
8. Branchez l'orgue dans une prise de courant murale mise à la terre.

2.2 Ouvrir et fermer le couvercle enrouleur

L'orgue se ferme à l'aide d'un couvercle enrouleur en bois, équipé d'une serrure.
La serrure du couvercle enrouleur se trouve derrière le pupitre

Ouvrir

- Introduisez la clé correspondante dans la serrure du couvercle enrouleur.
- Donnez un quart de tour vers la gauche à la clé. La serrure va alors se relever.
- Relevez le couvercle enrouleur en le faisant glisser.



Ne laissez jamais la clé dans l'espace qui se ferme à clé!
Il est recommandé laisser la clé dans la serrure.

Fermer

- Rabaissez le couvercle enrouleur en le faisant glisser.
- Appuyez sur la serrure du couvercle enrouleur.
- Donnez un quart de tour vers la droite à la clé située dans la serrure.

2.3 Pupitre réglable *(Ecclesia D-350)*

Le pupitre est réglable en profondeur et en hauteur.



Ne réglez par le pupitre lorsque des partitions de musique se trouvent dessus.

Réglez la profondeur en tenant le pupitre par les deux côtés et en le tirant vers vous ou en le poussant.



Ne tirez pas trop le pupitre vers vous afin de ne pas faire sortir les supports du pupitre des fentes.

Réglez la hauteur en serrant des deux côtés les pinces qui se trouvent derrière le pupitre et en déplaçant ce dernier en hauteur.

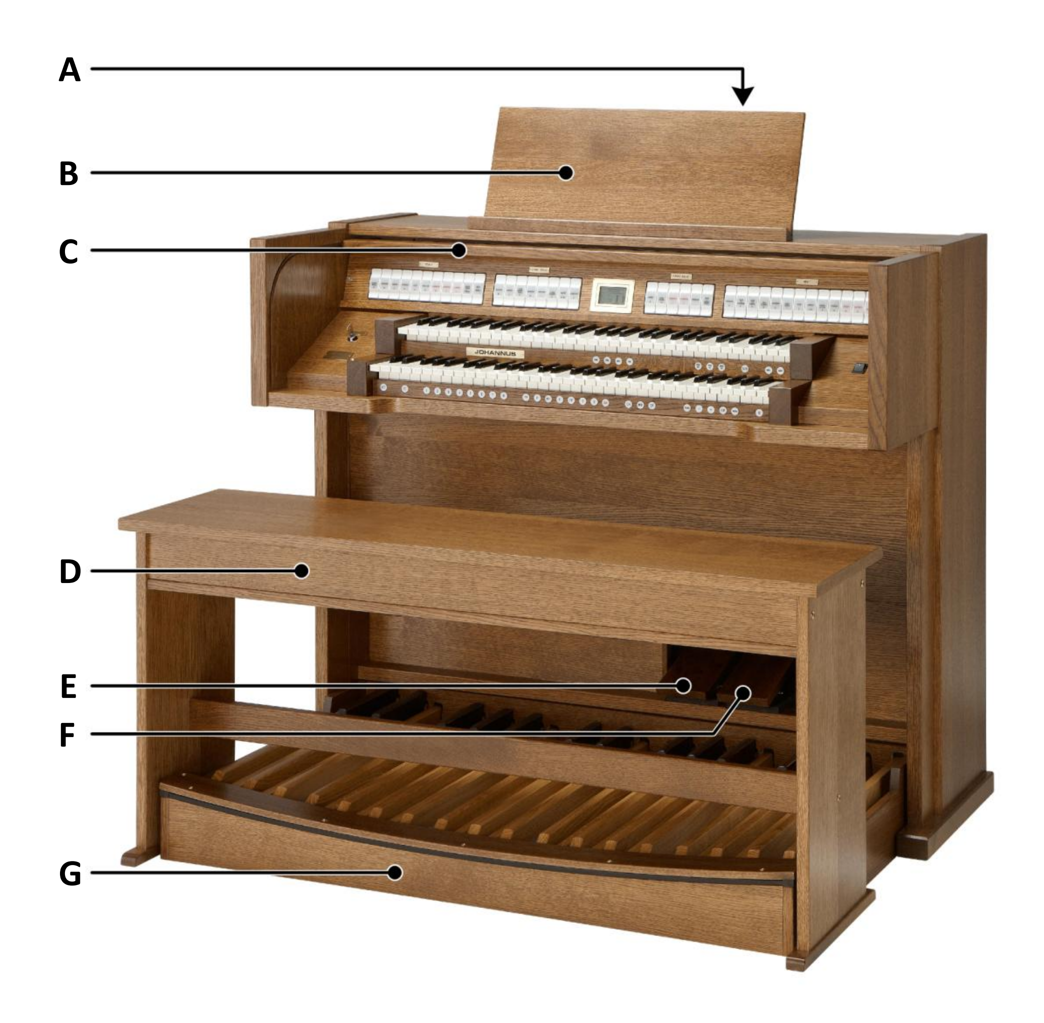
2.4 Mise sous tension

Mettrez l’orgue sous tension à l’aide du bouton marche/arrêt situé à droite à côté des claviers.
Attendez quelques secondes. La mise en marche des fonctions de commande et des réglages demande quelque secondes.
Les lampes du bouton 0 et des fonctions configurées par défaut s’allument.
Les paramètres s’affichent à l’écran.

3 DESCRIPTION DE L’ORGUE

3.1 Vue d’ensemble des éléments principaux

3.1.1 Ecclesia T-250



A Serrure du couvercle enrouleur (derrière le pupitre)

B Pupitre

C Couvercle enrouleur

D Banc d’orgue

E Pédale de boîte d’expression

F Pédale de crescendo

G Pédalier

3.1.2 Ecclesia D-350



A Serrure du couvercle enrouleur (derrière le pupitre)

B Pupitre réglable

C Couvercle enrouleur

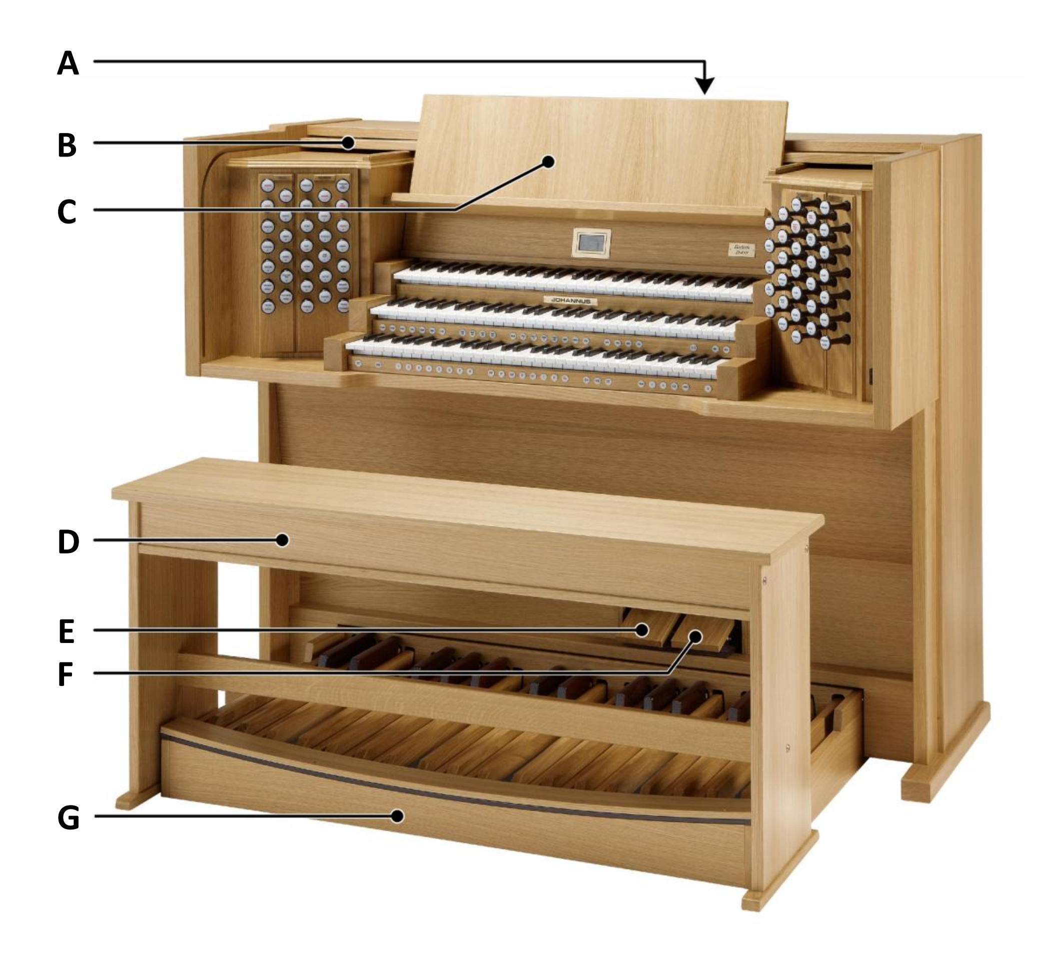
D Banc d'orgue

E Pédale de boîte d'expression

F Pédale de crescendo

G Pédalier

3.1.3 Ecclesia D-450



A Serrure du couvercle enrouleur (derrière le pupitre)

B Couvercle enrouleur

C Pupitre pliant

D Banc d'orgue

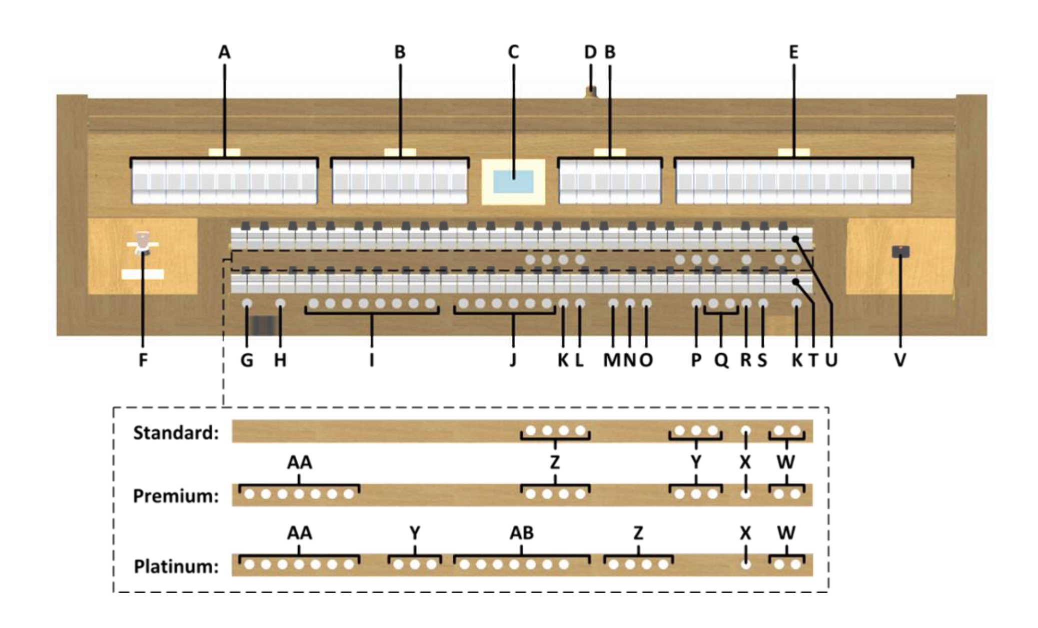
E Pédale de boîte d'expression

F Pédale de crescendo

G Pédalier

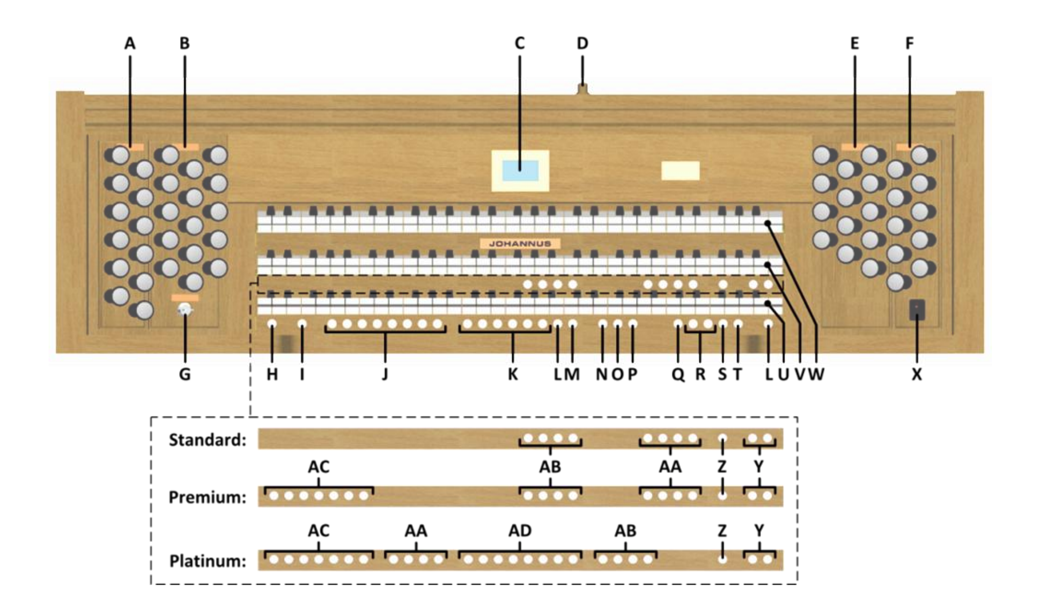
3.2 Vue d'ensemble de la console

3.2.1 Ecclesia T-250



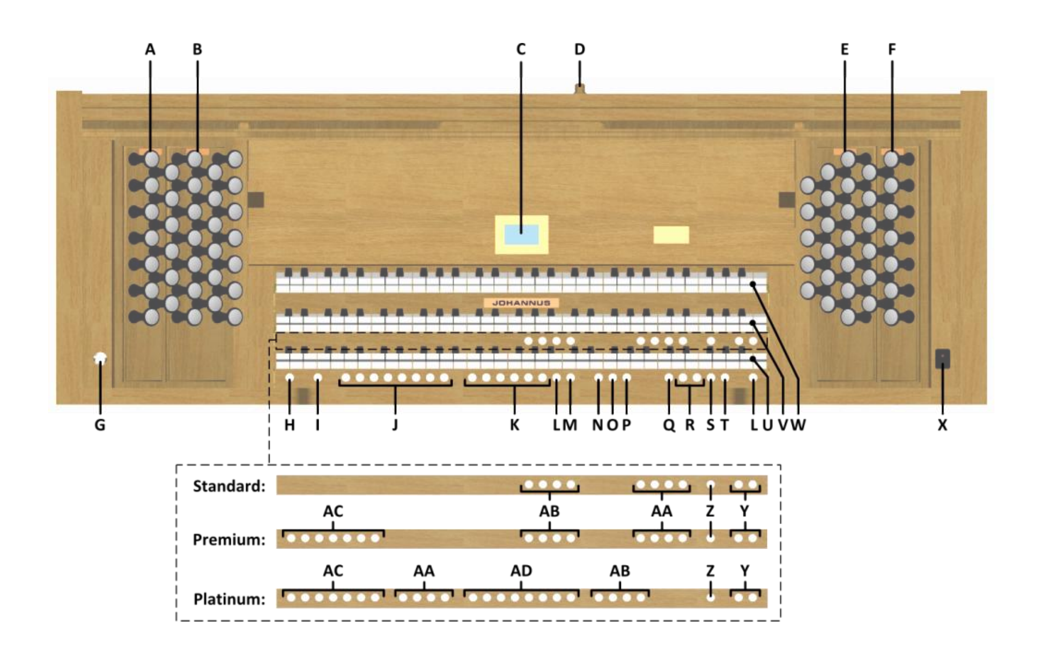
A	Registres de Pédale	**O**	CF: Cantus Firmus
B	Registres du Grand Orgue	**P**	TRANS.: Transpositeur
C	Ecran	**Q**	Boutons - et +
D	Serrure du couvercle enrouleur	**R**	CR: Crescendo
E	Registres du Récit	**S**	MENU
F	Serrure de mémoire	**T**	Clavier Grand Orgue
G	SET / ENTER	**U**	Clavier Récit
H	IC : Inverseur clavier	**V**	Marche / arrêt
I	Espaces mémoire combinateur	**W**	Boutons SEQ- et SEQ+
J	Espaces mémoire préprogrammés	**X**	S/S: Expression Général
K	0 : Etat précédent / Annulateur	**Y**	Registres de MIDI
L	AA : Annulation des Anches	**Z**	Styles d'harmonisation
M	CH: Chorus	**AA**	Instruments d'orchestre solo
N	MB : Basse Manuelle	**AB**	Instruments d'orchestre

3.2.2 Ecclesia D-350



A Registres de Pédale
B Registres du Grand Orgue
C Ecran
D Serrure du couvercle enrouleur
E Registres du Récit
F Registres du Positif
G Serrure de mémoire
H SET / ENTER
I IC : Inverseur clavier
J Espaces mémoire combinateur
K Espaces mémoire préprogrammés
L 0 : Etat précédent / Annulateur
M AA : Annulation des Anches
N CH: Chorus
O MB: Basse Manuelle
P CF: Cantus Firmus
Q TRANS.: Transpositeur
R Boutons - et +
S CR: Crescendo
T MENU
U Clavier Positif
V Clavier Grand Orgue
W Clavier Récit
X Marche / arrêt
Y Boutons SEQ- et SEQ+
Z S/S: Expression Général
AA Registres de MIDI
AB Styles d’harmonisation
AC Instruments d’orchestre solo
AD Instruments d’orchestre

3.2.3 Ecclesia D-450



A	Registres de Pédale	**P**	CF: Cantus Firmus
B	Registres du Grand Orgue	**Q**	TRANS.: Transpositeur
C	Ecran	**R**	Boutons - et +
D	Serrure du couvercle enrouleur	**S**	CR: Crescendo
E	Registres du Récit	**T**	MENU
F	Registres du Positif	**U**	Clavier Positif
G	Serrure de mémoire	**V**	Clavier Grand Orgue
H	SET / ENTER	**W**	Clavier Récit
I	IC : Inverseur clavier	**X**	Marche / arrêt
J	Espaces mémoire combinateur	**Y**	Boutons SEQ- et SEQ+
K	Espaces mémoire préprogrammés	**Z**	S/S: Expression Général
L	0 : Etat précédent / Annulateur	**AA**	Registres de MIDI
M	AA : Annulation des Anches	**AB**	Styles d'harmonisation
N	CH: Chorus	**AC**	Instruments d'orchestre solo
O	MB: Basse Manuelle	**AD**	Instruments d'orchestre

3.3 Raccordement et mise sous tension de l’équipement périphérique

Vous pouvez raccorder à l’orgue un appareillage auxiliaire (un appareil MIDI par exemple)

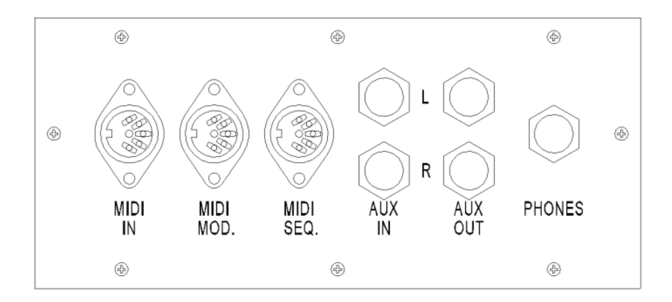


Suivre les instructions contenues dans la documentation de l’appareillage auxiliaire.

1. Mettrez hors tension l’orgue et l’appareillage auxiliaire.
2. Raccordez l’appareillage auxiliaire à l’orgue.
3. Mettrez l’appareillage auxiliaire sous tension.
4. Rallumez l’orgue.

3.4 Raccordements externes

Les connexions externes se trouvent à gauche sous la console.



MIDI IN : Une entrée destinée à la réception des codes MIDI des autres appareils.

MIDI MOD : Une sortie MIDI programmable servant à connecter, par exemple, un module ou un expandeur.

MIDI SEQ : Une sortie MIDI non-programmable servant à connecter, par exemple, un Johannus Sequencer+ ou un PC (avec programme optionnel Johannus Intonat).

AUX IN : Une entrée stéréo destinée à faire entendre le son d'un appareil externe via les amplificateurs de l'orgue. Il est ainsi possible de faire entendre un expandeur, connecté à l'orgue via MIDI MOD, par les haut-parleurs.

AUX OUT : Une sortie stéréo destinée à raccorder un périphérique externe (amplificateur, enregistreur, par exemple).

PHONES : Un raccordement pour un casque d’écoute (stéréo) convient pour un casque avec une impédance de 30 Ω ou plus (voir les spécifications du casque).



Les haut-parleurs de l’orgue sont automatiquement mis à l’arrêt lorsque le casque d’écoute est en utilisation.

4 COMMANDE

4.1 Volume Général

Le volume général de l’orgue peut être réglé grâce au Menu Johannus. Voir § 5.4 General Volume.

4.2 Pédales d’expression

L’orgue dispose, en version standard, de deux pédales d’expression dont l’une est réglée de façon standard en pédale de boîte d’expression pour le Récit et l’autre en pédale de crescendo. Dans le Menu Johannus permet de modifier la fonction des deux pédales d’expression, voir § 5.3 Expression Pedals.

La pédale de boîte d’expression modifie, outre le volume, également les nuances du son. Cela permet de simuler une boîte expressive d’un orgue à tuyaux.

Pédale d’expression supplémentaire (en option)
Si l’orgue est fabriqué avec une option Deluxe Package, vous bénéficiez d’une pédale d’expression supplémentaire. Cette pédale d’expression supplémentaire est réglée de façon standard en pédale de boîte d’expression pour le Grand Orgue et la Pédale *(Ecclesia T-250)*, ou le Positif, le Grand Orgue et la Pédale *(Ecclesia D-350/D-450)*. Cette fonction est modifiable dans le Menu Johannus, voir § 5.3 Expression Pedals.

4.3 Réverbération

L'orgue est fabriqué avec la réverbération surround adaptative ASR-12. Ce système produit un effet de réverbération numérique. Cet effet assure une reproduction spatiale du son d'orgue.

Dans le Menu Johannus il est possible de choisir une réverbération pour chaque style d'harmonisation. La longueur de réverbération peut être modifiée et le système 3D Surround peut être activé. Voir § 5.10 Reverb Settings.

4.4 Harmonisations

L’orgue est doté de quatre harmonisations : Romantique (ROM), Symphonique (SYM), Baroque (BAR) et Historique (HIS).

Sélectionnez un style d’harmonisation en appuyant sur le bouton ROM, SYM, BAR ou HIS.

4.5 Registres

Les registres sont activés par le biais d’interrupteurs des registres, de la mémoire préprogrammés ou de la mémoire du combinateur. Le voyant du bouton du registre s’allume si le registre correspondant est actif.

Vous pouvez distinguer trois principaux groupes de registres :
Pédale : Active les registres qui font partie du Pédale.
Positif : Active les registres qui font partie de Positif *(Ecclesia D-350/D-450)*.
Grand Orgue : Active les registres qui font partie du Grand Orgue.
Récit : Active les registres qui font partie de Récit.

Instruments de solo et d'orchestre (optionnel)
Lorsque l'orgue est équipé du paquet Premium ou Platinum Voice en option, vous avez le choix entre un certain nombre de voix solo ou d'orchestre.
Ces voix sont activées à l'aide des boutons à bascule se situant entre les claviers.
Le voyant du bouton à bascule s'allume lorsque la voix solo ou d'orchestre est activée.
Voir chapitre 6 PAQUETS DE VOIX OPTIONNELS pour de plus amples informations sur les voix solo ou d'orchestre.

Les voix solo ou d'orchestre peuvent être jouées, par défaut, à partir d'un clavier défini par l'usine. L'utilisateur peut changer ce réglage moyennant le Quick Access, voir § 4.11.3 Attribution clavier Orchestrals, et le Menu Johannus, voir § 5.8 Orchestrals.

4.6 Accouplements

Accouplement du clavier :
POSITIF - GRAND ORGUE *(Ecclesia D-350/D-450)* :
Accouple intégralement les touches du Positif au Grand Orgue.
RÉCIT - GRAND ORGUE :
Accouple intégralement les touches du Récit au Grand Orgue.
RÉCIT - POSITIF *(Ecclesia D-350/D-450)* :
Accouple intégralement les touches du Récit au Positif.

Tirasses :
POSITIF - PÉDALE *(Ecclesia D-350/D-450)* :
Accouple intégralement les touches du Positif à la Pédale.
GRAND ORGUE - PÉDALE :
Accouple intégralement les touches du Grand Orgue à la Pédale.
RÉCIT - PÉDALE :
Accouple intégralement les touches du Récit à la Pédale.

Basse Manuelle (MB) :
Accouple les jeux du pédalier de manière monodique au clavier du Grand Orgue.
Seule la note la plus grave du Grand Orgue sera jouée sur les registres du pédalier.
La note de pédale parlant par la fonction Basse Manuelle sera maintenue jusqu'à ce qu'une note plus grave soit enfoncée ou si la note de la basse d'un accord est relâchée. Ce fonctionnement permet d'éviter les « sauts » de notes graves assez dérangeants.
Activer la fonction Basse Manuelle à l'aide du bouton MB.



L'utilisation du Basse Manuelle en même temps que le pédalier est à proscrire, afin d'éviter des tons pédaliers doubles.

Cantus Firmus (CF) :
Cantus firmus: une expression latine qui signifie "chant ferme" ou "chant d'appui". Accouple les jeux de Récit de manière monodique au clavier du Grand Orgue. Seule la note la plus haut du Grand Orgue sera jouée sur les registres du Récit. Accouple les jeux de Récit de manière monodique au clavier du Grand Orgue. Seule la note la plus haut du Grand Orgue sera jouée sur les registres du Récit. En utilisant le registre solo du récit sur le grand orgue uniquement, on entend un solo.
Lorsque le ton le plus haut d'un accord est relâché, la touche activée par la fonction Cantus Firmus disparaît jusqu'à ce qu'une touche plus haute soit à nouveau jouée. Ce réglage prévient les « sauts » des touches solo, assez dérangeants.
Activez la fonction Cantus Firmus à l'aide du bouton CF


N'utilisez pas le Cantus Firmus en même temps que le couple RECIT - GRAND ORGUE. La fonction solo du Cantus Firmus serait alors désactivée.

4.7 Accessoires

Inverseur Clavier (IC) :
Ecclesia T-250 : L'inverseur de claviers est une fonction qui permet d'invertir les claviers du Grand Orgue et du Récit. Lors de l'activation, le clavier 1 est le clavier Récit, tandis que le clavier 2 est le clavier Grand Orgue.
Ecclesia D-350/D-450 : L'inverseur de claviers est une fonction qui permet d'invertir les claviers du Positif et du Grand Orgue. Lors de l'activation, le clavier 1 est le clavier Grand Orgue, tandis que le clavier 2 est le clavier Positif.

Activez la fonction Inverseur Clavier à l'aide du bouton IC.

Chorus (CH) :
Chorus est une fonction servant à réaccorder légèrement les registres de l'orgue afin de donner plus d'ampleur et de vivacité au son. Activez le Chorus à l'aide du bouton CH.

Annulation des anches (AA) :
Annulation des anches est une fonction servant à annuler en une seule fois toutes les anches. Tant que le bouton est enfoncé, il est impossible d'enclencher des anches. La déconnexion de cette fonction permet de reconnecter les anches qui étaient actives. Activez la fonction Annulation des anches à l'aide du bouton AA.

Etat précédent / Annulateur (0) :
Le bouton 0 vous permet d'annuler des registrations à deux niveaux :
1. Appuyer brièvement sur le bouton 0 : Seule la dernière modification sera annulée.
2. Appuyer longuement sur le bouton 0 : Tous les registres seront annulés.

Séquence - et + (SEQ- et SEQ+) :
Séquence désigne une fonction permettant d'utiliser en incréments les espaces mémoires du combinateur.
1. Choisissez l'espace mémoire à partir duquel vous souhaitez monter (par exemple mémoire niveau 2, espace 2).

2. Appuyez sur le bouton SEQ- ou SEQ+ pour aller à l'espace mémoire précédent ou suivant.

4.8 Espaces mémoire

4.8.1 Espaces mémoire préprogrammés

Les espaces de mémoire préprogrammés sont disponibles en utilisant les boutons allant de PP à T compris. Les six espaces de mémoire ont été préconfigurés à l'usine (preset), d'un pianissimo doux au tutti puissant.

Appel d'un espace mémoire préprogrammé :
Appuyez sur un espace de mémoire préprogrammé (PP-T). Les registres actifs s'allument.

Programmation d'un espace mémoire préprogrammé :



Le réglage actuel de l'espace de mémoire préprogrammé sera perdu.



Bien qu'il soit possible d'enregistrer tous les éléments moyennant le bouton associé à un espace mémoire programmé, nous conseillons de choisir l'élément correspondant au texte du bouton.

1. Sélectionnez les registres désirés.
2. Appuyez sur le bouton SET. Ne pas relâcher ce bouton.
3. Appuyez sur l'espace mémoire préprogrammé désiré (PP-T).
4. Relâchez le bouton SET.

4.8.2 Mémoire du combinateur

La mémoire du combinateur permet, à l'aide d'un seul bouton, d'activer une registration. La mémoire du combinateur comprend 250 niveaux. Chaque niveau a huit espaces de mémoire (boutons 1-8). Ces niveaux sont affichés sur l'écran (`Mem:`…).
Les 2000 espaces mémoires du combinateur sont vides au début; il vous revient de les programmer.

Programmation d'un espace mémoire du combinateur :



La programmation actuelle de l'espace mémoire du combinateur s'effacera.

1. Sélectionnez les registres désirés.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez sur l'afficheur le niveau souhaité (1-250).
3. Appuyez sur le bouton SET. Ne pas relâcher ce bouton.
4. Appuyez sur l'espace mémoire souhaité (1-8).

5. Relâchez le bouton SET.

Appel d'un espace mémoire du combinateur :

1. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez sur l'afficheur le niveau souhaité (1-250).
2. Appuyez sur l'espace mémoire souhaité (1-8). Les registres actifs s'allument



Les boutons SEQ- et SEQ+ permettent de sélectionner un espace mémoire inférieur ou supérieur en incréments de 1. Le bouton du combinateur illuminé et l'écran vous indiquent l'espace mémoire sélectionné.

4.8.3 Serrure de mémoire

La mémoire peut être protégée au moyen d'un interrupteur à clé. En tournant la clé d'un quart de tour vers la droite, la protection est annulée. La clé ne peut pas être retirée dans cette position.
Tournez la clé d'un quart de tour vers la gauche afin d'éviter une programmation non souhaitée. La clé peut être retirée de la serrure si souhaité.



La position actuelle du serrure de mémoire peut également être visualisée sur le bouton SET. Ce dernier s'allume lorsque la clé du serrure de mémoire est tournée vers la droite comme signe que le bouton SET peut être utilisé.
Si le bouton SET ne s'allume pas, aucune fonction du menu ne peut être utilisée et le bouton SET devra donc être enfoncé à cet effet.

4.9 Transpositeur

La fonction Transpositeur transpose l'orgue de -8 à +8 demi-tons. L'accord programmé se lit sur l'écran (`Trans:` …).

1. Appuyez sur le bouton TRANS.
2. Réglez l'accord à l'aide des boutons - et +.
3. Appuyez sur le bouton SET lorsque le bouton TRANS. est allumé si vous souhaitez enregistrer les modifications.

4.10 Pédale de crescendo

La pédale de crescendo permet d'activer plusieurs registres en 20 paliers. Ces registrations commencent très doucement (pianissimo) pour atteindre le niveau très fort (tutti).
Les combinaisons du registre des paliers de pédale de crescendo préprogrammées peuvent être modifiées par l'utilisateur. Voir § 5.1 Crescendo.

Activer la pédale de crescendo
L'écran affiche le message `Cresc:Off` quand le pédale de crescendo n'est pas activé.

Activez la pédale de crescendo en appuyant sur le bouton CR. L'écran affiche le palier réglé.

La pédale de crescendo comme pédale de boîte d'expression supplémentaire
La pédale de crescendo peut être également réglée en pédale de boîte d'expression supplémentaire, voir § 5.3 Expression Pedals.

Si la pédale de crescendo est activée comme une pédale de boîte d'expression, toutes les fonctions de pédale de crescendo sont désactivées.

4.11 Quick Access

Quick Access (accès rapide) est une fonction qui permet d'accéder rapidement à certaines fonctions de l'orgue.

4.11.1 Mode de programmation de la pédale de crescendo


Cette fonction n'est pas disponible si aucune des pédales d'expression n'est réglée en pédale de crescendo.

L'actionnement simultané des boutons SET et CR vous permet d'accéder directement au mode de programmation de la pédale de crescendo.
Voir § 5.1 Crescendo, point 4 pour les étapes suivantes.

4.11.2 Réglage Tremblant Voix Humaine *(Ecclesia D-450)*

Appuyer sur le bouton SET et sélectionnez Tremblant Voix Humaine.
Les réglages du Tremblant Voix Humaine apparaissent de suite sur l'écran.
Voir pour plus d'information § 5.13 Tremulant Vox Humana.

4.11.3 Attribution clavier Orchestrals


Cette fonction est uniquement disponible si l'orgue est équipé avec le Premium ou Platinum Voice Package optionnelle.

Le Quick Access permet d'attribuer directement une voix solo ou d'orchestre à un clavier ou à la pédale.

Actionnez simultanément le bouton SET et le bouton d'une voix solo ou d'orchestre, par exemple la Flûte de Pan. L'attribution est affichée sur l'écran.
Actionnez la touche du clavier ou de la pédale à laquelle vous désirez attribuer la voix solo ou d'orchestre, ou appuyez sur le bouton SET ou MENU pour laisser les paramètres inchangés.

5 JOHANNUS MENU

Dans le Menu Johannus, vous pouvez configurer diverses fonctions de l'orgue.
Appuyez sur le bouton MENU pour activer le Menu Johannus à l'écran.
Vous pouvez naviguer dans le menu à l'aide des boutons - et +.
Vous confirmez le choix à l'aide du bouton SET.
Vous pouvez annuler ou reculer dans le menu à l'aide du bouton MENU.

Le Menu Johannus offre les fonctions suivantes :

Fonctions	Traduction française	Plus d'info
Crescendo	Crescendo	§ 5.1
Datadump	Datadump	§ 5.2
Expression Pedals	Pédales d'expression	§ 5.3
General Volume	Volume Général	§ 5.4
Keyboard Config	Configuration de clavier	§ 5.5
Key Volumes	Volumes des notes	§ 5.6
MIDI Config	Configuration de MIDI	§ 5.7
Orchestrals	Instruments d'orchestre	§ 5.8
Reset Procedures	Procédures de réinitialisation	§ 5.9
Reverb Settings	Modification de la réverbération	§ 5.10
Startup Settings	Configuration au démarrage	§ 5.11
Temperaments	Tempéraments	§ 5.12
Tremulant Vox Humana	Tremblant Voix Humaine	§ 5.13
Tuning	Hauteur diapason	§ 5.14
Version	Version	§ 5.15

5.1 Crescendo

La pédale de crescendo dispose de 20 registres préprogrammés, à commencer par pianissimo (très doucement) pour atteindre le tutti (niveau très fort). Ces registres préprogrammés peuvent être modifiés.


Le palier 0 de la pédale de crescendo ne peut pas être modifié.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. A l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Crescendo` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Le premier palier de la pédale de crescendo s'affiche sur l'écran.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez le palier à modifier.
5. Modifiez le registre et appuyez ensuite sur le bouton SET afin de valider votre choix dans la mémoire.
6. Répétez les points 4 et 5 si vous désirez modifier davantage de paliers de la pédale de crescendo.
7. Appuyez 3 x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.2 Datadump

La fonction Datadump conduit les réglages de l'orgue vers un support de stockage (par ex. le Johannus Sequencer+) en passant par la sortie MIDI SEQ. Voir § 3.4 Raccordements externes. Les paramètres transférés sont: le contenu des espaces mémoire du combinateur ainsi que tous les réglages que vous pouvez programmer à l'aide du Menu Johannus, à l'exception des Key Volumes (volume des touches). Le réglage du volume des touches fait partie du programme d'harmonisation. Celui-ci peut être obtenu avec le software en option Johannus Intonat.

a. Transfert des réglages

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. A l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Datadump` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Le texte `Press SET to send data` s'affiche sur l'écran.
4. Vérifiez si le support de stockage (le Johannus Sequencer+, par exemple) est bien raccordé.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton SET. Le message `Sending data` s'affiche sur l'écran quand les données sont envoyées. Envoyer les réglages demande quelque temps.



L'orgue ne doit pas être utilisé quand le message `Sending data` s'affiche sur l'écran.

6. Lorsque le transfert de données est complet, le retour au menu principal se fait automatiquement.
7. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

b. Réception des réglages



La réception d'une base de données par l'orgue n'est pas liée au Menu Johannus et peut être réalisée à n'importe quel moment lorsque l'orgue est allumé, sauf lors d'un échantillonnage de musique.



Assurez-vous que vous utilisez uniquement des données issues du même instrument. La réception de bases de données en provenance d'autres instruments peut occasionner une sérieuse panne de l'instrument.

1. Vérifiez si le support de stockage, par exemple le Johannus Sequencer+ est bien raccordé à la base de données enregistrée.
2. Commencez le transfert de la base de données vers le séquenceur. L'écran de l'orgue indique que le transfert de données est en cours.
3. Lorsque les données sont réceptionnées, le retour vers l'écran de base est automatique.

5.3 Expression Pedals

Le Rembrandt 350 est équipé de la PEPC (Programmable Expression Pedal Configuration). Il est ainsi possible de configurer les pédales d'expression selon son désir.

Nous distinguons deux types de pédales d'expression :

Pédale de boîte d’expression :	dynamique par augmentation et diminution du volume. Dans un orgue à tuyaux, cela s'obtient en ouvrant ou fermant les lamelles d'une boîte d'expression. Voir aussi § 4.2 Pédales d’expression.
Pédale de crescendo :	dynamique par augmentation et diminution des registres. Voir aussi § 4.10 Pédale de crescendo.



a. Une pédale d'expression peut être réglée en pédale de boîte d'expression pour plusieurs divisions.
b. Une division ne peut être associé qu'à une seule pédale d'expression en même temps.
c. Une pédale d'expression ne peut pas être réglée en pédale de boîte d'expression et pédale de crescendo en même temps.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Expression Pedals` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparaissent les pédales d'expression disponibles.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la pédale d'expression dont le réglage doit être modifié.
5. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparaissent les possibilités disponibles. Après les possibilités, le réglage actuel est indiqué avec un √.
6. Sélectionnez le réglage désiré à l'aide des boutons - et + :
   `Ch :` Pédale de boîte d’expression pour le Positif *(Ecclesia D-350/D-450)*
   `Gt/Pd :` Pédale de boîte d’expression pour le Grand Orgue et la Pédale
   `Sw :` Pédale de boîte d’expression pour le Récit
   `Cresc :` Pédale de crescendo
7. Appuyez sur le bouton SET. La flèche se déplace vers la position choisie.
8. Sélectionnez le fonctionnement avec les boutons - et +.
9. Appuyez sur le bouton Set pour confirmer.
10. Appuyez sur le bouton MENU pour revenir vers le menu Expression Pedals.
11. Répétez éventuellement les étapes 4 à 10 pour les autres pédales d'expression.
12. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.4 General Volume

La fonction General Volume règle le volume général de l’orgue.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `General Volume` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Le réglage actuel s’afficher sur l’écran.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez le réglage désiré.
5. Appuyez sur le bouton Set pour programmer la valeur du réglage.
6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.5 Keyboard Config

La fonction Keyboard Config règle de fonctionnement des touches.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Keyboard Config` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparaissent les claviers disponibles.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez le clavier dont il faut modifier le réglage.
   - `Choir` : Positif *(Ecclesia D-350/D-450)*
   - `Great` : Grand Orgue
   - `Swell` : Récit
5. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparaissent les options disponibles.
6. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez un réglage pour le fonctionnement des touches.
   - `Automatic` : Le clavier est réglé sur 'High'. Si un registre MIDI programmable ou instrument d'orchestre optionnel est activé, le clavier sera automatiquement réglé sur 'Velocity'.
   - `High` : Les touches s'activent dès qu'elles sont à peine enfoncées.
   - `Low` : Les touches s'activent dès qu'elles sont enfoncées plus bas.
   - `Velocity` : Les touches sont sensibles au toucher.
7. Appuyez sur le bouton SET. Le réglage du clavier va être maintenant mémorisé et le curseur se déplace vers la première ligne de l'écran.
8. Répétez les étapes 4 - 7 pour modifier le réglage d'un autre clavier ou appuyez 2 x sur la touche MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.6 Key Volumes

La fonction Key Volumes (volumes des touchers) est composée des sous-fonctions suivantes :

a. Adjust (adapter)
b. Reset one stop (réinitialiser un registre)
c. Reset ALL stops (réinitialiser tous les registres)

a. Adjust

La sous-fonction Adjust permet d'ajuster le volume par touche, registre et style ou variation d'harmonisation.



Le volume des touches des voix solo et d'orchestre en option ne peut pas être modifié.

1. Désactivez tous les registres.
2. Sélectionnez un style ou variation d'harmonisation.
3. Appuyez sur le bouton MENU.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Key Volumes` sur l'écran.
5. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparaissent les sous-fonctions de la fonction Key Volumes.

La fonction Key Volumes est sécurisée sur requête du propriétaire quand un code est demandé. Veuillez vous adresser au propriétaire ou au revendeur pour récupérer le code. Saisissez le code à l'aide des boutons de la mémoire du combinateur et actionnez ensuite le bouton SET.

Enter code:
- - - -

6. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la sous-fonction `Adjust` et appuyez sur le bouton SET. L'écran vous demande de choisir un seul registre pour modifier les volumes des touches.
7. Activez un seul registre. L'écran vous demande d'appuyer sur une touche.
8. Enfoncez une seule touche sur la division correspondant et ne relâchez pas cette touche. L'écran affiche à la suite de `Key:` l'indication de touche et à la suite de `Vol:` le volume.
9. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez le volume désiré.
10. Appuyez sur le bouton SET pour enregistrer les modifications. L'écran vous demande d'enregistrer les modifications. Sélectionnez, à l'aide des boutons - et +, `No` ou `Yes`.
11. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.
12. Appuyez sur le bouton MENU pour revenir au menu Key Volumes.
13. Si les modifications ne sont pas stockées en mémoire, l'écran affiche la question `Discard changes?` (Supprimer les modifications?). Sélectionnez `Yes` à l'aide des boutons – et + si vous ne souhaitez pas enregistrer les modifications et pressez le bouton SET. Continue avec point 17.
14. Sélectionnez `No` à l'aide des boutons - et + si vous souhaitez enregistrer les modifications et pressez le bouton SET.
15. Appuyez sur le bouton SET. L'écran vous demande d'enregistrer les modifications.
16. Sélectionnez, à l'aide des boutons - et +, `Yes`. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer.
17. Appuyez 3x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



Il est possible de modifier plusieurs volumes de touches en actionnant une autre touche ou en sélectionnant un autre registre.

b. Reset one stop

La fonction Reset one stop restaure les volumes des touches (effectués en usine) pour un seul registre dans un seul style ou variation d'harmonisation.

1. Désactivez tous les registres.
2. Sélectionnez un style ou variation d'harmonisation.
3. Appuyez sur le bouton MENU.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Key Volumes` sur l'écran.
5. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparaissent les sous-fonctions de la fonction Key Volumes.



La fonction Key Volumes est sécurisée sur requête du propriétaire quand un code est demandé. Veuillez vous adresser au propriétaire ou au revendeur pour récupérer le code. Saisissez le code à l'aide des boutons de la mémoire du combinateur et actionnez ensuite le bouton SET.

```
Enter code:
  - - - -
```

6. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Reset one stop` sur l'écran.
7. Appuyez sur le bouton SET. L'écran vous demande de choisir un seul registre pour restaurer.
8. Activez un seul registre. L'écran vous demande de confirmer.
9. Sélectionnez, à l'aide des boutons - et +, `No` ou `Yes`.
10. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer et revenir au menu Key Volumes.
11. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

c. Reset ALL stops

La fonction Reset ALL stops restaure les volumes des touches (effectués en usine) pour tous les registres dans un seul style ou variation d'harmonisation.

1. Sélectionnez un style ou harmonisation d'harmonisation.
2. Appuyez sur le bouton MENU.
3. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Key Volumes` sur l'écran.
4. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparaissent les sous-fonctions de la fonction Key Volumes.



La fonction Key Volumes est sécurisée sur requête du propriétaire quand un code est demandé. Veuillez vous adresser au propriétaire ou au revendeur pour récupérer le code. Saisissez le code à l'aide des boutons de la mémoire du combinateur et actionnez ensuite le bouton SET.

```
Enter code:
  - - - -
```

5. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Reset all stop` sur l'écran.
6. Activez un seul registre. L'écran vous demande de confirmer.
7. Sélectionnez, à l'aide des boutons - et +, `No` ou `Yes`.
8. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer et revenir au menu Key Volumes.
9. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.7 MIDI Config

MIDI est un protocole de communication entre l'orgue et d'autres appareils, comme ordinateur, séquenceur ou autres instruments de musique.
Avec les registres MIDI programmables, vous pouvez activer une voix quelconque du module via un canal MIDI quelconque (1-16).
Les quatre composants programmables du code MIDI sont : Channel, Msb, Lsb et Voice.

1. Appuyez sur le bouton MENU.

2. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `MIDI Config` sur l’écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. L’écran vous demande de sélectionner un registre MIDI.
4. Sélectionnez le registre MIDI à programmer. Sur l'écran apparaissent maintenant les réglages du registre MIDI en question, avec un flèche sur la valeur du canal MIDI.
5. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez le canal MIDI désiré.
6. Appuyez sur la touche SET. La flèche se déplace vers la valeur MSB.
7. Sélectionnez la valeur MSB désirée à l'aide des boutons - et +.
8. Appuyez sur la touche SET. La flèche se déplace vers la valeur LSB.
9. Sélectionnez la valeur LSB désirée à l'aide des boutons - et +.
10. Appuyez sur la touche SET. La flèche se déplace vers la valeur Voice.
11. Sélectionnez la valeur Voice désirée à l'aide des boutons - et +.
12. Appuyez sur la touche SET. Les valeurs désirées sont maintenant enregistrées dans la mémoire. La flèche se déplace vers la valeur du canal MIDI.
13. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.8 Orchestrals



L'item "Orchestrals" est disponible lorsque l'orgue est muni d'un Premium ou Platinum Voice Package.

Lorsque les Premium et Platinum Voice Package en option sont installés, l'orgue dispose d'un certain nombre de voix solo et d'orchestre.
Les voix solo ou d'orchestre peuvent être jouées, par défaut, à partir d'un clavier défini par l'usine. Ce réglage peut être modifié par l'utilisateur moyennant le Menu Johannus.



La fonction Quick Access permet également d'attribuer rapidement une voix solo ou d'orchestre à un clavier. Voir également § 4.11 Quick Access.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Orchestrals` sur l’écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Les voix solo et orchestre apparaissent sur l'écran.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la voix solo ou d'orchestre dont le clavier doit être modifié.
5. Appuyez sur le bouton SET. L'écran affiche l'attribution actuelle de l'un des claviers à une voix solo ou d'orchestre.
6. Appuyez sur la touche du clavier ou de la pédale auxquels vous désirez attribuer une voix solo ou d'orchestre. La nouvelle attribution s'affiche sur l'écran.
7. Appuyez 3x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.9 Reset Procedures

La fonction de procédures de réinitialisation (Reset Procedures) permet de remettre certains paramètres aux valeurs d’usine.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Orchestrals` sur l’écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparait une liste des fonctions dont le réglage d'origine peut être rétabli.
4. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la procédure désirée :
   - `Crescendo default :` Restaurez le réglage standard des 20 combinaisons du registre de la pédale de crescendo.
   - `Cust. Temperament def. :` Mettre le tempérament programmable sur neutre (tempérament normal).
   - `Expression Pedals def. :` Restaure le réglage d'origine des pédales d'expression.
   - `Memory default :` Vide intégralement la mémoire du combinateur.
   - `MIDI default :` Remet les réglages d’usine des registres MIDI.
   - `Preset default :` Remet les réglages d'usine des espaces mémoire préprogrammés.
   - `Reverb default :` Remet les réglages d’usine de la réverbération.

   Les procédures de Reset suivantes sont uniquement disponibles lorsque l'orgue est équipé d'un Premium ou Platinum Voice Package en option.
   - `Orchestrals default :` Restaure les réglages standards des voix solo et d'orchestre.
   - `Special Stops mode def.:` Restaure les réglages standards spéciaux pour certaines voix d'orchestre.
5. Appuyez sur le bouton SET. L'écran vous demande de confirmer.
6. Sélectionnez, à l'aide des boutons - et + `No` ou `Yes`. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer et revenir au menu Reset Procedures.
7. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.10 Reverb Settings

L’orgue est équipé d'un système de réverbération ASR-12. Ce système permet de choisir une réverbération pour chaque style d'harmonisation. Le volume et la longueur de réverbération peut être modifiée et le système 3D Surround peut être activé.

1. Sélectionnez un style d’harmonisation dont vous souhaitez modifier les réglages.
2. Appuyez sur le bouton MENU.
3. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Reverb Settings` sur l’écran.
4. Appuyez sur le bouton SET. Une liste des sous-fonctions s’affiche à l’écran.
5. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la sous-fonction désirée.
6. Appuyez sur le bouton SET. Le réglage actuel s’afficher sur l’écran.

7. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez le réglage désiré.
8. Appuyez sur le bouton SET pour programme le réglage.
7. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.11 Startup Settings

La fonction Startup Settings (Paramètres de démarrage) permet de sélectionner les options de démarrage suivants :

a. Chorus On/Off (Chorus activés ou non)
b. Default Intonation (style d'harmonisation lorsque l'orgue est allumé).
c. Headphone / Aux (Volume du casque / sortie Aux)
d. Special Stops Mode (Réglages pour voix d'orchestres spéciales)

a. Chorus On/Off
La fonction Startup Setting Chorus On/Off permet d'activer automatiquement la fonction Chorus lorsque l'orgue est allumé.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Startup Settings` sur l’écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparait une liste avec les réglages de démarrage.
4. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Chorus On/Off`.
5. Appuyez sur le bouton SET. Le choix actuel est affiché sur l'écran. Le choix standard est `On`.
6. Sélectionnez le réglage désiré à l’aide des boutons - et +.
7. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer et revenir au menu Startup Settings.
8. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

b. Default Intonation
La fonction Startup Setting Default Intonation permet d'activer automatiquement un certain style d'harmonisation lorsque l'orgue est allumé.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Startup Settings` sur l’écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparait une liste avec les réglages de démarrage.
4. À l’aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Default Intonation.`
5. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparait une liste avec les styles d'harmonisation, une flèche indiquant le style d'harmonisation du réglage.
6. Sélectionnez le style d'harmonisation désiré à l’aide des boutons - et +.
7. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer et revenir au menu Startup Settings.
8. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

c. Headphone / Aux

La fonction Startup Setting Headphone / Aux permet de définir le volume du casque / de la sortie Aux dès l'allumage de l'orgue.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Startup Settings` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparait une liste avec les réglages de démarrage.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Headphone / Aux.`
5. Appuyez sur le bouton SET. Le volume programmé est affiché sur l'écran.
6. Sélectionnez le volume désiré à l'aide des boutons - et +.
7. Appuyez sur le bouton ENTER pour confirmer et revenir au menu Startup Settings.
8. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

d. Special Stops Mode



Cette fonction est uniquement disponible lorsque l'orgue est équipé d'un Platinum Voice Package en option.

Les fonctions Startup Setting Special Stops Mode permettent de programmer le réglage des fonctions lorsque la harpe, le clavecin ou le piano sont activés.
Le premier choix à faire est celui ou non de l'activation de la fonction Special Stops Mode.
Après avoir activé cette fonction, les fonctions suivantes doivent également être réglées:

- Reverb Program (le programme de réverbération)
- Reverb Volume (volume de la réverbération)
- Reverb 3D Surround

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Startup Settings` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran apparait une liste avec les réglages de démarrage.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Special Stops Mode`.
5. Appuyez sur le bouton SET. La possibilité d'activer ou de désactiver la fonction Special Stops Mode s'affiche sur l'écran. Si vous désirez activer la fonction Special Stops Mode, suivez les instructions de l'étape 6. Si la fonction Special Stops Mode ne doit pas être activée, passez directement à l'étape 12.
6. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez `Enabled` pour activer la fonction Special Stops Mode.
7. Appuyez sur le bouton SET. Une liste de fonctions apparait sur l'écran.
8. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction dont vous souhaitez modifier les paramètres.
9. Appuyez sur le bouton SET. Les paramètres programmés pour la fonction choisie s'affichent sur l'écran.
10. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez les paramètres souhaités de la fonction choisie. Appuyez sur le bouton SET pour confirmation et pour retourner au Menu Special Settings.

11. Appuyez 2 x sur le bouton MENU pour retourner au menu Startup Settings. Passez à l'étape 14.
12. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez `Disabled` pour désactiver la fonction Special Stops Mode.
13. Appuyez sur le bouton SET pour confirmer et revenir au menu Startup Settings.
14. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.12 Temperaments

La fonction Temperaments règle le choix des tempéraments. Le tempérament choisi est visible sur l'écran après le texte `Temp:`.

Vous avez le choix parmi onze tempéraments :

- Equal (tempérament normal ou équilibré)
- Young II
- Vallotti
- Kirnberger III
- Kirnberger II
- Neidhardt III
- Werckmeister III
- 1/6 Meantone (1/6 comma tempérament mésotonique)
- 1/5 Meantone (1/5 comma tempérament mésotonique)
- 1/4 Meantone (1/4 comma tempérament mésotonique)
- Pythagorean

En plus de ces 11 tempéraments, il est possible de choisir son propre tempérament :

- Custom (tempérament librement programmable)

Choisir un tempérament :

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Temperaments` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Une liste des tempéraments disponibles apparait sur l'écran. La flèche indique le tempérament actuel.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez le tempérament désiré.
5. Appuyez sur le bouton SET pour enregistrer les modifications et revenir sur le Menu Johannus.
6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

Créer son propre tempérament :
Grâce à cette fonction, il est possible de créer son propre tempérament. Chaque touche peut être tempérée avec un minimum de -50 et un maximum de 50 centièmes.
L'ajout se fait au moyen des touches de l'octave centrale du Grand Orgue et est automatiquement transféré vers toutes les touches de l'orgue.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Temperaments` sur l'écran.

3. Appuyez sur le bouton SET. Une liste des tempéraments disponibles apparait sur l'écran. La flèche indique le tempérament actuel.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Custom Programming`.
5. Appuyez sur le bouton SET.
6. Appuyez sur une touche de l'octave centrale du Grand Orgue et gardez-la enfoncée. Sur l'écran, la touche enfoncée est visible avec la différence de tempérament. Cet écart est indiqué en centièmes par rapport à le tempérament normal.
7. À l'aide des boutons - et +, choisissez le ton désiré de la touche enfoncée.
8. Répétez éventuellement les étapes 6 à 7 pour le reste des touches de l'octave centrale.
9. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.



Il est possible de restaurer le tempérament programmable en gamme tempérée via la procédure `Cust. Temperament def`. Voir § 5.9 Reset Procedures.

5.13 Tremulant Vox Humana *(Ecclesia D-450)*

La fonction Tremulant Vox Humana permet d'ajuster la vitesse et la profondeur de ce tremblant spécial.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Tremulant Vox Humana` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Le réglage actuel du tremblant apparait sur l'écran. Les valeurs affichées constituent l'écart par rapport au standard du tremblant du Grand Orgue.
4. À l'aide des touches - et +, sélectionnez la fonction devant être ajustée. Depth = profondeur, Speed = vitesse.
5. Appuyez sur le bouton SET. La flèche se déplace vers la valeur du réglage.
6. Choisissez la valeur désirée à l'aide des boutons - et +.
7. Appuyez sur le bouton SET pour programmer la valeur du réglage. La flèche se déplace vers le choix de fonction.
8. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.14 Tuning

La fonction Tuning permet de régler la hauteur du diapason de l'orgue de 426 Hz à 454 Hz. Le diapason standard est LA3=440 Hz. Le diapason est toujours affiché à l'écran, après la position du transpositeur.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Tuning` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Sur l'écran de contrôle apparait le réglage de tonalité actuel après l'actuel réglage de transposer.
4. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez l'hauteur tonale désirée.
5. Appuyez sur le bouton SET. Les réglages sélectionnés sont mémorisés, et le retour au menu Johannus se produit automatiquement.

6. Appuyez sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

5.15 Version

Grâce à la fonction Version, le numéro de la version du logiciel de l'orgue peut être lu.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. À l'aide des boutons - et +, sélectionnez la fonction `Version` sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton SET. Les informations de la version du logiciel de l'orgue apparaissent sur l'écran.
4. Appuyez 2x sur le bouton MENU pour quitter le Menu Johannus.

6 PAQUETS DE VOIX OPTIONNELS

Si l'orgue est équipé du Premium ou Platinum Voice Package en option, vous disposez d'un certain nombre de voix solo et d'orchestre.
Le Premium Voice Package comprend les voix solo et d'orchestre suivantes:

- Chimes : cloches tubulaires
- Flute : flûte
- Panflute : flûte de pan
- Tuba : tuba
- Trumpet : trompette
- Oboe : hautbois
- Clarinet : clarinette

Le Platinum Voice Package comprend les voix solo d'orchestre du Premium Voice Package auxquelles viennent s'ajouter les voix d'orchestre suivantes:

- Strings : orchestre à cordes
- Harp : harpe
- Harpsichord : clavecin
- Piano I : piano a queue à 5 octaves
- Piano extended : piano a queue à 7 octaves *(Ecclesia D-350/D-450)*
- Gospel Organ I : orgue de gospel avec sonorité ‘full organ’ et effet Leslie
- Gospel Organ II : orgue de gospel avec sonorité ‘jazz organ’ et effet Leslie

Les voix solo ou d'orchestre peuvent être jouées, par défaut, à partir d'un clavier défini par l'usine. L'utilisateur peut changer ce réglage moyennant le Quick Access, voir § 4.11.3 Attribution clavier Orchestrals, et le Menu Johannus, voir § 5.8 Orchestrals.

6.1 Particularités de chaque voix

Explication des notions utilisées:
- L’étendue des voix solo ou d'orchestre est indiqué comme suit:

Première octave clavier d'orgue:	Octave grave	C - B
Deuxième octave clavier d'orgue:	Octave ténor	c - b
Troisième octave clavier d'orgue:	3e octave	c’ - b’
Quatrième octave clavier d'orgue:	4e octave	c’’ - b’’
Cinquième octave clavier d'orgue:	5e octave	c’’’ - b’’’
Dernier c (sixième octave):	6e octave	c’’’’

- Comportement Velocity: comment la voix solo ou d'orchestre réagit-elle à différentes sensibilités de la touche?



Les différents comportements "Velocity" sont audibles uniquement lorsque les touches du clavier sont programmées en mode "Automatic" ou "Velocity". Lorsque la sensibilité des touches du clavier est programmée en mode "High" ou "Low", la voix solo ou d'orchestre aura toujours un son et un volume moyen. Voir § 5.5 Keyboard Config pour le réglage de la sensibilité des touches du clavier.

Chimes		
Dénomination française:	cloches tubulaires	
Etendue:	c - c’’’	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire
Particularités:	---	

Flute		
Dénomination française:	flûte, flûte traversière	
Etendue:	c - c’’’’	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde - durée plus longue avant vibration - amorce peu prononcée
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire - durée plus courte avant vibration - amorce plus prononcée
Particularités:	---	

Panflute		
Dénomination française:	flûte de pan	
Etendue:	g - c’’’’	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire
Particularités:	---	

Tuba		
Dénomination française:	tuba	
Etendue:	C - f’’’	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire
Particularités:	---	

Trumpet		
Dénomination française:	trompette	
Etendue:	c - c’’’’	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire
Particularités:	---	

Oboe		
Dénomination française:	hautbois	
Etendue:	c - c''''	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire
Particularités:	---	

Clarinet		
Dénomination française:	clarinette	
Etendue:	C - c''''	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire
Particularités:	---	

Strings		
Dénomination française:	Orchestre à cordes	
Etendue:	C - c''''	
Usage avec accouplements:	- ton clavier couplé à la pédale - une Contrebasse 16' supplémentaire est ajoutée à la pédale	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde - amorce douce
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire - amorce plus prononcée
Particularités:	- en 4 parties - le son est réparti sur les haut-parleurs de l'orgue et Surround	

Harp		
Dénomination française:	harpe	
Etendue:	C - c''''	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité légère
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité ronde
Particularités:	Special Stops Mode:	Lors de l'utilisation de la harpe, les réglages de la réverbération et des haut-parleurs d'aigus sont activés. Voir également § 5.11 Startup Settings, point d: Special Stops Mode.
	Pédalier d'amortissement:	Les sons de harpe ont une réverbération naturelle. Pour éviter que la musique ne se mélange trop, le harpiste étouffera souvent de sa main les sons qui s'éteignent. Le même effet peut être obtenu sur l'orgue en utilisant le f# de la pédale comme pédalier d'amortissement, qui permet donc d'amortir les sons. Le f inférieur peut être enfoncé pour laisser reposer le talon du pied. Les touches C - e du pédalier continuent à fonctionner normalement. Cette commutation du pédalier est brièvement affichée comme message sur l'écran lorsque la harpe est activée.

Harpsichord		
Dénomination française:	clavecin	
Etendue:	C - c''''	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	---	
Particularités:	Special Stops Mode:	Lors de l'utilisation du clavecin, les réglages de la réverbération et des haut-parleurs d'aigus sont activés. Voir également § 5.11 Startup Settings, point d: Special Stops Mode.

Piano I		
Dénomination française:	piano	
Etendue:	C - c''''	
Usage avec accouplements:	normal	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire
Particularités:	Special Stops Mode:	Lors de l'utilisation du piano, les réglages de la réverbération et des haut-parleurs d'aigus sont activés. Voir également § 5.11 Startup Settings, point d: Special Stops Mode.
	Pédale de soutien:	L'usage de la pédale de soutien fait partie intégrante du jeu de piano. Le même effet peut être obtenu sur l'orgue en utilisant le f# de la pédale comme pédale de soutien. Le f inférieur peut être enfoncé pour laisser reposer le talon du pied. Les touches C - e du pédalier continuent à fonctionner normalement. Cette commutation du pédalier est brièvement affichée comme message sur l'écran lorsque le piano est activé.

Piano Extended *(Ecclesia D-350/D-450)*		
Dénomination française:	piano	
Etendue:	‘C - c’’’’’	
Usage avec accouplements:	---	
Comportement Velocity:	toucher léger:	- volume bas - sonorité ronde
	toucher lourd:	- volume fort - sonorité claire
Particularités:	Etendue:	Piano Extended (piano amélioré) dispose de 85 touches, réparties sur 3 claviers. Le clavier du centre a une tonalité normale. Le clavier inférieur a une octave inférieure, tandis que le clavier supérieur a une octave supérieure. Cela permet de jouer sur un clavier d'une ampleur identique à celle du piano.
	Special Stops Mode:	Lors de l'utilisation du piano, les réglages de la réverbération et des haut-parleurs d'aigus sont activés. Voir également § 5.11 Startup Settings, point d: Special Stops Mode.
	Pédale de soutien:	L'usage de la pédale de soutien fait partie intégrante du jeu de piano. Le même effet peut être obtenu sur l'orgue en utilisant le f# de la pédale comme pédale de soutien. Le f inférieur peut être enfoncé pour laisser reposer le talon du pied. Les touches C - e du pédalier continuent à fonctionner normalement. Cette commutation du pédalier est brièvement affichée comme message sur l’écran lorsque le piano est activé.

Gospel Organ I		
Dénomination française:	orgue de gospel	
Etendue:	C - c’’’’	
Usage avec accouplements:	- Pas de possibilité d'accouplement à un autre clavier - L'accouplement à la pédale déclenche un son de pédale spécial d'orgue de gospel. Le son du clavier de l'orgue de gospel n'est pas accouplé à la pédale.	
Comportement Velocity:	---	
Particularités:	Son:	"Full Organ"
	Leslie:	Le son de l'orgue de gospel se caractérise notamment par l'effet trémolo de la boîte Leslie. Cet effet a deux vitesses: lent et rapide. Lorsque le bouton Leslie n'est pas activée, l'orgue de gospel aura un trémolo lent. En appuyant sur le bouton Leslie, l'effet trémolo se fait plus rapide. Attention: Lorsqu'aucun mode d'orgue de gospel n'est activé, le bouton Leslie ne peut pas non plus être actionnée.

Gospel Organ II		
Dénomination française:	orgue de gospel	
Etendue:	C - c’’’’	
Usage avec accouplements:	- Pas de possibilité d'accouplement à un autre clavier - L'accouplement à la pédale déclenche un son de pédale spécial d'orgue de gospel. Le son du clavier de l'orgue de gospel n'est pas accouplé à la pédale.	
Comportement Velocity:	---	
Particularités:	Son:	‘Jazz Organ’ avec percussion
	Leslie:	Le son de l'orgue de gospel se caractérise notamment par l'effet trémolo de la boîte Leslie. Cet effet a deux vitesses: lent et rapide. Lorsque le bouton Leslie n'est pas activée, l'orgue de gospel aura un trémolo lent. En appuyant sur le bouton Leslie, l'effet trémolo se fait plus rapide. Attention: Lorsqu'aucun mode d'orgue de gospel n'est activé, le bouton Leslie ne peut pas non plus être actionnée.

6.2 Exceptions

Certaines voix d'orchestre ne peuvent pas être jouées ensemble:

- Harp, Piano I et Piano Extended ne peuvent pas être joués ensemble.
- Gospel Organ I et Gospel Organ II ne peuvent pas être joués ensemble.

Lorsqu'une voix d'orchestre est actionnée alors qu'une autre non compatible est active, la première voix sera automatiquement désactivée.

7 ENTRETIEN, DYSFONCTIONNEMENTS ET GARANTIE

7.1 Entretien

Vue d’ensemble

Elément	Entretien	Fréquence
Meuble	Nettoyage.	Si nécessaire
Claviers	Nettoyer et éliminer les rayures.	Si nécessaire

7.1.1 Entretien du meuble



Ne pas utiliser de l’huile de nettoyage de meubles ou de teck lors du nettoyage du meuble de l’orgue. Le meuble de l’orgue peut se décolorer s’il est exposé à la lumière directe du soleil.

1. Nettoyez le meuble avec un chiffon légèrement humide.
2. Séchez le meuble en le frottant avec un chiffon non pelucheux.

7.1.2 Entretien des claviers

Les claviers sont en plastique.



Ne pas utiliser de liquides agressifs comme un diluant ou de l’acétone pour enlever les taches.

1. Nettoyer les claviers avec un chiffon légèrement humide.
2. Sécher les claviers en les frottant avec un chiffon non pelucheux.
3. Eliminer les éventuelles rayures avec de l’autopolish.

7.2 Dysfonctionnements

Vue d’ensemble

Problème	Cause	Remède
Le pédalier ne fonctionne pas complètement	L’aimant du pédalier est en mauvais contact avec l’interrupteur magnétique situé derrière le panneau de pédalier.	Remettrez le pédalier en place.
Les fonctions de l’orgue ne sont pas optimales	L’orgue n’est pas mise à la terre.	Branchez l’orgue dans une prise de courant murale mise à la terre.

7.3 Garantie

Le certificat de garantie contient toutes les conditions. La garantie s’annule en cas de changements ou de réparations de l’orgue par des personnes ou entreprises non agréées par Johannus Orgelbouw b.v.

8 MIDI IMPLEMENTATIONS

8.1 Carte d'Implémentation MIDI

JOHANNUS Organs

Carte d’implémentation MIDI

Date: septembre 2008
Version 1.00

Fonctions		Transmises	Reconnues	Remarques
Canal de base	Messages par défaut	Voir spéc. MIDI Voir spéc. MIDI	Voir spéc. MIDI Y[1]	Voir spéc. MIDI
Mode	Messages par défaut altérés	Mode 3 N * * * * * * * *	Mode 3 N N	
Note Numéro	True Voice	36 - 96 * * * * * * * *		
Velocity	Note Marche Note Arrêt	9nH v=1 - 127 9nH (v=64) 9nH (v=0)	9nH v=1 - 127 9nH v=1 - 127 9nH v=0, 8nH v=*	Velocity Marche Velocity Arrêt *=irrelevant
After Touch	Touches Canaux	N N		
Pitch Bend		N		
Control Change	7 11 100/101/6 100/101/6	Y Y Y Y		Volume général Pédales d’expression Pitch Transpositeur
Program Change	: True#	Voir spéc. MIDI * * * * * * * *	Voir spéc. MIDI Voir spéc. MIDI	Voir spéc. MIDI Voir spéc. MIDI
System Exclusive		Voir spéc. MIDI	Voir spéc. MIDI	Voir spéc. MIDI
Common	: Pos Chanson : Sél Chanson : Tune	N N N	N N N	
System Real Time	: Horloge : Commandes	N N	N N	
Aux	: Réinitialiser tous les contrôles : Local Marche/Arrêt : : Ttes Notes Arrêt : Sens Actif : Réinitialiser	N N Y N N	N N Y N N	
Notes		[1] Dépend du nombre de divisions		

Mode 1: OMNY ON, POLY
Mode 3: OMNY OFF, POLY

Mode 2: OMNY ON, MONO
Mode 4: OMNY OFF, MONO

Y=YES
N=NO

8.2 Spécifications MIDI

Le présent paragraphe va traiter plus amplement les spécifications qui se trouvent sur la carte d'implémentation MIDI.

Canaux de base par défaut (transmis/reconnus)

Ecclesia T-250:	1:	Grand Orgue	Ecclesia D-350/D-450 :	1:	Positif
	2:	Récit		2:	Grand Orgue
	3:	Pédale		3:	Récit
	12:	Registres		4:	Pédale
				12:	Registres

Canaux de base par défaut (transmis)
Programmable avec MIDI Config. Voir § 5.7 MIDI Config.

Changements de contrôle (transmis)

Contrôleur 7 (07h)	Volume général avec des valeurs 40 (28h) - 27 (7Fh).
Contrôleur 11 (0Bh)	Pédales de boîte d'expression avec les valeurs de volume 55 (37h) - 127 (7Fh).
Contrôleur 6 (06h)	Pitch, avec valeurs de pitch 28 (1Ch) - 99 (63h). La valeur pitch 64 (40h) = A = 440Hz. Il faut pour le pitch : LSB 100 (64h) 1 (01h) et MSB 101 (65h) 0 (00h). Transposer, avec valeurs transposer 56 (38h) - 72 (48h). La valeur transposer 64 (40h) = A = 440Hz. Il faut pour le transpositeur : LSB 100 (64h) 2 (02H) et MSB 101 (65h) 0 (00h).

Changements de contrôle (reconnus)

Contrôleur 7 (07h)	Volume général avec des valeurs 0 (00h) - 127 (7Fh). Les valeurs de volume inférieures à 40 (28 h) sont considérées comme 40 (28h).
Contrôleur 11 (0Bh)	Pédales de boîte d'expression avec les valeurs de volume 0 (00h) - 127 (7Fh). Les valeurs de volume inférieures à 55 (37 h) sont considérées comme 55 (37 h).

Changements programme (transmis/ reconnus)
Registres orgue : Selon le nombre de registres et leur ordre d'utilisation.
Registres MIDI (programmables) : 1-128. Voir § 5.7

Messages système exclusif (transmis/reconnus)
Tous les messages 'sys ex' (système exclusif) se ressemblent en grande partie. Les premiers 7 octets et le dernier octet sont toujours identiques. Il n'y a que la valeur du huitième octet qui varie. C'est le "sys ex message" utilisé généralement par Johannus : F0 00 4A 4F 48 41 53 XX F7 (hexadécimal). Pour les 'sys ex messages' décrits ci-après, uniquement la valeur du 8e byte (XX) est notée avec la sortie de laquelle est envoyée.

All stops off (arrêt des registres)
Le code 'all stops off' sys ex est 7F. Ce code sys ex est envoyé via la sortie MIDI

SEQ. quand le bouton 0 reste enfoncé pendant un certain temps. Tous les registres de l'instrument sont mis à l'arrêt quand le code sys ex 'all stops off' est reçu.

Valeurs du bouton-poussoir

Un code sys ex est envoyé par voie de la sortie MIDI MOD.- quand un bouton est actionné, correspondant à la valeur du bouton actionné (par exemple PP = 00 P = 01).
Ces codes sys ex n'ont une importance que si vous avez raccordé le module de son Johannus CSM 128 à votre instrument.

Autres codes MIDI (transmis)

Appuyez sur le bouton 0 pour envoyer via le point de sortie MIDI SEQ. le code sys ex, 'all stops off' et tous les réglages Volume.

